

# BUBENHEIM



Freizeitanlage am Ammelbach

# AMTLICHER TEIL



## Aus der Verbandsgemeinde

Vollzug der Wassergesetze;

Erlaubnisverfahren gemäß §§ 15 WHG i.V.m. 16 LWG für die Einleitung von nicht behandlungsbedürftigem Niederschlagswasser aus Außeneinzugsgebieten und der Ortslage Niefernheim in die Pfrimm

### BEKANNTMACHUNG

1. Die Verbandsgemeindewerke Göllheim haben bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd – Regionalstelle für Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz Kaiserslautern - einen Antrag auf Erteilung einer gehobenen Erlaubnis zur Einleitung von nicht behandlungsbedürftigem Niederschlagswasser aus Außeneinzugsgebieten sowie von befestigten Flächen in der Ortslage Zellertal, Ortsteil Niefernheim, über Regenwasserkanäle und einen Graben in die Pfrimm (Gewässer II. Ordnung) gestellt.

2. Es wird darauf hingewiesen, dass

2.1 die dem Vorhaben zugrundeliegenden Unterlagen bei der

Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim  
Freiherr-vom-Stein-Straße 1-3  
67307 Göllheim

**in der Zeit vom 09.09.2020 bis 09.10.2020 einschließlich**

während der üblichen Dienstzeiten zur Einsicht auslegen;  
um vorherige Terminvereinbarung wird gebeten.

2.2 Einwendungen gegen das Vorhaben bei der

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd  
Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz  
Fischerstr. 12  
67655 Kaiserslautern

oder bei der

Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim  
Freiherr-vom-Stein-Straße 1-3  
67307 Göllheim

**bis spätestens 23.10.2020**

schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden können;

2.3 Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Entscheidung nach § 74 VwVIG einzulegen, innerhalb der Frist nach Ziffer 2.2 Stellungnahmen zu dem Vorhaben bei den vorgenannten Stellen abgeben können;

2.4 mit Ablauf der Einwendungsfrist grundsätzlich alle Einwendungen und Stellungnahmen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, ausgeschlossen sind;

2.5 bei begründeten Einwendungen ein Erörterungstermin anberaumt wird;

2.6 bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden kann;

2.7 bei mehr als 50 vorzunehmenden Benachrichtigungen oder Zustellungen

- die Personen, die Einwendungen erhoben haben, oder die Vereinigungen, die Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können,
- die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann;

2.8 nachträgliche Auflagen wegen benachteiligender Wirkungen nur verlangt werden können, wenn der Betroffene die nachteiligen Wirkungen nicht voraussehen konnte.

3. Diese Bekanntmachung sowie die zur Einsicht ausliegenden Planunterlagen sind im vorstehenden Zeitraum auch auf der Internetseite der SGD Süd <https://sgdsued.rlp.de/de/service> unter dem Punkt Öffentlichkeitsbeteiligung/ Bekanntmachungen abrufbar. Maßgeblich sind im Zweifelsfall die zur Einsicht ausgelegten Unterlagen.

## Aus den Gemeinden



### Albisheim

#### Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Die Sprechstunde von Ortsbürgermeister Zelt findet am 2. und 4. Donnerstag im Monat von 16 bis 18 Uhr im Rathaus, Hauptstr. 40 in Albisheim statt.



### Bubenheim

#### Bubenheimer Seniorennachmittage

Die Bubenheimer Senioren treffen sich am **Mittwoch, 16. September 2020**, 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr in der Gemeinschaftshalle.

Die Gemeinde Bubenheim lädt alle ein, die sich als Seniorin bzw. als Senior fühlen, egal wie alt Sie sind.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Steffen Antweiler, Bürgermeister  
Freiherr-vom-Stein-Straße 1-3,  
67307 Göllheim, Tel. 06351/4909-0  
Dietmar Kaupp, Verlagsleiter  
Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Reklamationen** Tel. 06502 9147-800  
**Zustellung:** E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



Es sind die A H A - Regeln einzuhalten. D.h. es sind die Abstandsregeln einzuhalten, ein **Mund-Nase-Schutz** ist beim Betreten der Gemeinschaftshalle zu tragen und am Eingang sind die Hände zu desinfizieren. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Ansprechpartnerinnen Brunhilde Obßwalt Tel. Nr. 06355/22 29 und Ursula Krieg Tel. Nr. 06355/8 06.



## Einseththum

### Einladung zur 2. Einwohnerversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Einseththum und Zellertal,

in den letzten Jahren haben sich in Rheinland-Pfalz Starkregenereignisse mit teils hohen Schäden gehäuft. Um die Vorsorge in Bezug auf Sturzfluten nach Starkregen und Überflutungen aus den Gewässern zu verbessern, hat die Verbandsgemeinde Göllheim die Erstellung von Hochwasservorsorgekonzepten für ihre Ortsgemeinden beim Ingenieurbüro Obermeyer, Kaiserslautern, in Auftrag gegeben.

In einer ersten Einwohnerversammlung wurden bereits Erfahrungen und Vorschläge von Bürgern gesammelt.

In der Zwischenzeit haben auch Ortsbegehungen stattgefunden, sodass das Ingenieurbüro Obermeyer bei einem zweiten Termin die Ergebnisse und mögliche Maßnahmen im privaten Bereich bzw. durch die Ortsgemeinden und Verbandsgemeinde vorstellen wird. Die vorgestellten Maßnahmen in der Einwohnerversammlung beziehen sich auf die Ortsgemeinde Einseththum und den Ortsteil Zell der Ortsgemeinde Zellertal.

Wir möchten Sie daher herzlich zu einer  
2. Einwohnerversammlung einladen am

**Donnerstag, den 17.09.2020**

**um 19 Uhr im**

**Dorfgemeinschaftshaus,  
Einseththum**

**(Hauptstraße 15)**

Herzlichen Dank im Voraus für Ihr Interesse, Ihre Mithilfe und Ihr Kommen.

Steffen Antweiler  
Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Göllheim

Simone Rühl-Pfeiffer  
Ortsbürgermeisterin  
Gemeinde Einseththum

Christian Lauer  
Ortsbürgermeister  
Gemeinde Zellertal

Wir möchten darauf hinweisen, dass bei der 2. Einwohnerversammlung zum Thema Hochwasservorsorgekonzept aufgrund der Corona-Pandemie die geltenden Hygiene- und Abstandsregeln einzuhalten sind. Bei der Veranstaltung ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen. Zudem ist beim Betreten der Veranstaltung das Angeben der Kontaktdaten zur Nachverfolgung möglicher Infektionsketten erforderlich.

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 8. September 2020, um 19:00 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche 8. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Einseththum in der Legislaturperiode 2019/2024 im Bürgerhaus der Ortsgemeinde Einseththum, Hauptstr. 15 in Einseththum statt.

#### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil:

1. Einwohnerfragestunde
2. Nachwahl von Mitgliedern des Rechnungsprüfungsausschusses
3. Fortschreibung des Dorferneuerungskonzeptes  
hier: Beratung und Beschlussfassung
4. Dorferneuerungsprogramm 2020/Sonderkontingent  
hier: Beratung und Beschlussfassung über die Antragstellung für die DE-Maßnahme „Grün- und Freiflächengestaltungen in Einseththum“
5. Generationenpark  
hier: Beschaffung von Spielgeräten
6. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Sitzungsgelder
7. Informationen der Ortsbürgermeisterin

##### B. Nichtöffentlicher Teil:

8. Informationen der Ortsbürgermeisterin

Einseththum, 31. August 2020

gez. Simone Rühl-Pfeiffer, Ortsbürgermeisterin

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandsregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen

### Bürgersprechstunde der Ortsbürgermeisterin

Jeden ersten Dienstag im Monat, von 17:00 bis 18:30 Uhr im Haus der Vereine.



## Ottersheim

### Aufruf zur Überlassung von alten Unterlagen zur Erstellung einer Ottersheimer Dorfchronik

Die Ortsgemeinde Ottersheim möchte für ihre 1250-Jahrfeier in 2022 eine Dorfchronik erstellen. Hierzu möchten wir alle aufrufen uns **leihweise** alte Unterlagen aus Ottersheim zur Verfügung zu stellen.

Diese könnten z.B. sein

- Menschen in alten Trachten, bei der Arbeit, beim Sport, beim Feiern usw.
- Kinder in der Schule, dem alten Kindergarten, bei Ausflügen, beim Spielen oder sogar bei der Arbeit
- Alte Dorfansichten, einzelne Wohnhäuser, Ställe, Scheunen, Straßenszenen etc.
- Auch Bilder zur alten Griesmühle wären sehr willkommen
- Bilder zur Landwirtschaft, Feldarbeit, Pferdegespanne, Ochsenkarren, Traktoren, Tierhaltung etc.
- Familienstammbäume
- Geschäfte, Gaststätten, Gewerbe etc.
- historische Fotografien von landwirtschaftlichen Maschinen (Dampf-, Verbrenner- und Elektroantrieb)
- Einfach alles, von dem sie sich vorstellen können, dass es in eine Dorfchronik passen könnte.

Auch alte Dokumente die einen Bezug zur Ottersheimer Dorfgeschichte haben, wie z.B.

- alte Zeitungsartikel, Berichte in Fachzeitschriften etc.
- Festschriften (Jubiläen, Veranstaltungen, alte Kerwereden)
- Aufrufe, Einladungsschreiben, Plakate zu Festen, Versammlungen und Veranstaltungen von Vereinen, Bürgerinitiativen, der Gemeinde, der Kirche, der Schule, dem/den Sportplätzen etc.
- alte Grundbuchauszüge, Kaufverträge, Urkunden, Zeugnisse, Diplome etc.
- Feldpostkarten, Soldatenportraits
- große Wandbilder mit Ehrungen, Auszeichnungen
- evtl. Filmaufnahmen, Radioaufnahmen etc.

Wir sind grundsätzlich an Allem Interessiert, im Zweifelsfall fragen Sie uns einfach. Je älter die Unterlagen sind, umso besser! Die Originale werden selbstverständlich kurzfristig wieder zurückgegeben. Auch falls sie uns einfach z.B. „alte Geschichten, Begebenheiten....“ erzählen wollen, dann melden Sie sich bitte.

Falls Sie sich auch vorstellen könnten, uns z.B. bei der Erstellung von Textbeiträge zu beliebigen Themen einer Dorfchronik zu unterstützen oder dabei aktiv mitzuarbeiten (z.B. Vereine, Familienchronik, historische Begebenheiten, alte Geschichten aus dem Ort) oder auch sonstige Fragen haben sollten, dann wenden Sie sich bitte an Ortsbürgermeister Rüdiger Kragl.

Mit freundlichen Grüßen

Rüdiger Kragl, Ortsbürgermeister



## Rüssingen

### Rüssinger Kerwe wegen Corona-Pandemie abgesagt

Liebe Leserinnen und Leser,

an dieser Stelle würden Sie üblicherweise mein Grußwort zur Rüssinger Kerwe lesen. Ja, das 1. Septemberwochenende gehört traditionell in Rüssingen der Kerwe. Doch in diesem Jahr wird sie nicht ausgegraben. Sie fällt aus, genauso wie alle Volksfeste im ganzen Land.

Die Corona-Pandemie zwingt uns nach wie vor zum Abstandhalten und zur Vermeidung von größeren Menschenansammlungen. Dieses wichtige Gebot lässt keine Kerwestimmung aufkommen.

Ich bin überzeugt, dass wir die Pandemie bewältigen und unsere Ge-

sellschaft mit neuer Energie in einen neuen - anderen Alltag finden wird. Also haben wir Geduld, sind vernünftig und schränken uns weitestgehend im öffentlichen Leben ein. Es lohnt sich bestimmt für uns alle. Liebe Bürgerinnen und Bürger, Ihnen allen gilt mein Dank für die bisher gezeigte Disziplin, das gezeigte Verständnis und die gegenseitige Rücksichtnahme in einer für uns noch nie dagewesenen gesellschaftlichen Krisensituation.

Ich grüße Sie herzlich in der Hoffnung, im kommenden Jahr wieder eine Kerwe, wie wir sie seit Generationen kennen, feiern zu können.

Mein Wunsch: Bleiben Sie gesund!

Steffen Antweiler, Ortsbürgermeister



## Zellertal

### Einladung zur 2. Einwohnerversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Eiselthum und Zellertal,

in den letzten Jahren haben sich in Rheinland-Pfalz Starkregenereignisse mit teils hohen Schäden gehäuft. Um die Vorsorge in Bezug auf Sturzfluten nach Starkregen und Überflutungen aus den Gewässern zur verbessern, hat die Verbandsgemeinde Göllheim die Erstellung von Hochwasservorsorgekonzepten für ihre Ortsgemeinden beim Ingenieurbüro Obermeyer, Kaiserslautern, in Auftrag gegeben.

In einer ersten Einwohnerversammlung wurden bereits Erfahrungen und Vorschläge von Bürgern gesammelt.

In der Zwischenzeit haben auch Ortsbegehungen stattgefunden, sodass das Ingenieurbüro Obermeyer bei einem zweiten Termin die Ergebnisse und mögliche Maßnahmen im privaten Bereich bzw. durch die Ortsgemeinden und Verbandsgemeinde vorstellen wird. Die vorgestellten Maßnahmen in der Einwohnerversammlung beziehen sich auf die Ortsgemeinde Eiselthum und den Ortsteil Zell der Ortsgemeinde Zellertal.

Wir möchten Sie daher herzlich zu einer  
2. Einwohnerversammlung einladen am

**Donnerstag, den 17.09.2020**

um 19 Uhr im

**Dorfgemeinschaftshaus,  
Eiselthum**

**(Hauptstraße 15)**

Herzlichen Dank im Voraus für Ihr Interesse, Ihre Mithilfe und Ihr Kommen.

Steffen Antweiler

Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Göllheim

Simone Rühl-Pfeiffer

Ortsbürgermeisterin  
Gemeinde Eiselthum

Christian Lauer

Ortsbürgermeister  
Gemeinde Zellertal

Wir möchten darauf hinweisen, dass bei der 2. Einwohnerversammlung zum Thema Hochwasservorsorgekonzept aufgrund der Corona-Pandemie die geltenden Hygiene- und Abstandsregeln einzuhalten sind. Bei der Veranstaltung ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen. Zudem ist beim Betreten der Veranstaltung das Angeben der Kontaktdaten zur Nachverfolgung möglicher Infektionsketten erforderlich.

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 9. September 2020, um 19:30 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Zellertal in der Legislaturperiode 2019/2024 im Dorfgemeinschaftshaus, Zeller Weg 1 in Niefernheim statt.

#### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil ab 19:30 Uhr:

1. Wahl einer/eines Vorsitzenden sowie stellv. Vorsitzenden für die Rechnungsprüfung gem. § 110 Abs. 1 GemO für die Legislaturperiode 2019/2024 für die Ortsgemeinde Zellertal

##### B. Nichtöffentlicher Teil:

2. Belegprüfung des Jahresabschlusses 2019 für die Ortsgemeinde Zellertal

##### C. Öffentlicher Teil ab 20:35 Uhr:

3. Prüfung des Jahresabschlusses 2019 für die Ortsgemeinde Zellertal

Zellertal, 28. August 2020

gez. Christian Lauer, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandsregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen

### OT Zell

- **Ausfertigung -**  
**Amtsgericht Rockenhausen**  
**AZ: NF 210-87**

### Aufgebot

Die Anlegung eines Grundbuchblattes für das Grundstück der Gemarkung Zell Flst. Nr. 140/3, Verkehrsfläche K 64 zu 2.633 qm steht bevor. Der Landkreis Donnersbergkreis Kirchheimbolanden hat beantragt, sich als Eigentümerin im Grundbuch eintragen zu lassen.

Es ergeht hiermit die Aufforderung an alle Personen, die das Eigentum in Anspruch nehmen, binnen einer Frist von sechs Woche, beginnend ab Veröffentlichung, ihr Recht beim **Amtsgericht Rockenhausen – Grundbuchamt – Zimmer 103** anzumelden und glaubhaft zu machen, widrigenfalls ihr Recht bei Anlegung des Grundbuchs nicht berücksichtigt wird.

Rockenhausen, den 06.01.2020

Herrbruck, Rechtspflegerin

Ausgefertigt: Unterschrift als UdG

### Andere Behörden und Stellen

#### Amtsgericht Rockenhausen

Aktenzeichen: 1 K 36/19

Datum: 09.06.2020

Abschrift

#### Terminbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll der im Grundbuch von Göllheim Blatt 738 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundbesitz **am Mittwoch, den 23.09.2020 um 09:30 Uhr an der Gerichtsstelle, Kreuznacher Str. 37, 67806 Rockenhausen,**

#### Sitzungssaal 1

versteigert werden.

Bestandsverzeichnis lfd. Nr. 1

Gemarkung Göllheim, Flurstück 23/16, Hof- und Gebäudefläche

Rosenweg 5

zu 599 m<sup>2</sup>

Verkehrswert gemäß §§ 74a Abs. 1 ZVG:

Grundstück:

169.000,00 EUR

Hälfteanteile jeweils:

84.500,00 EUR

Lt. vorliegendem Verkehrswertgutachten ist das Grundstück mit einem 1965 errichteten, freistehenden, unterkellerten, zweigeschossigen Einfamilienhaus (Dachgeschoss ausgebaut) nebst Garage mit einer Wohn-/Nutzfläche von ca. 103m<sup>2</sup> bebaut.

Beschlagnahme: 26.10.19.

Nähere Informationen unter [www.immobilienspool.de](http://www.immobilienspool.de)

Rechte, die zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerks aus dem Grundbuch nicht ersichtlich waren, sind spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anzumelden und gegebenenfalls wenn der Gläubiger widerspricht glaubhaft zu machen, widrigenfalls sie bei der Feststellung des geringsten Gebotes nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt werden.

Es ist zweckmäßig schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstückes oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, vor der Erteilung des Zuschlags die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens herbeizuführen, widrigenfalls für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes tritt.

gez. Rauch, Rechtspfleger

Beglaubigt

Als Urkundsbeamter/Urkundsbeamtin

der Geschäftsstelle

### Truppenübung der Bundeswehr am 15.09.2020 im VG-Gebiet

Die Bundeswehr informiert über die beabsichtigte Durchführung einer Truppenübung „Führerweiterbildung Erkundung und Geländeorientierung der Artillerieschule“ am 15.09.2020, welche unter anderem auch im Gebiet der Verbandsgemeinde Göllheim stattfindet. Die Übung findet im freien Gelände zur Erkundung von Räumen, Durchführung von Geländeorientierung und Geländebesprechung statt.

## Abwasserzweckverband Mittleres Pfrimmtal

### Stellenausschreibung

Der **Abwasserzweckverband Mittleres Pfrimmtal** in Monsheim sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

### Buchhalter (m/w/d)

Nähere Informationen erhalten Sie unter der Internetseite des Abwasserzweckverbandes ([www.amp-monsheim.de](http://www.amp-monsheim.de)) oder unter 06243/906232.

## Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

[blog.wittich.de](http://blog.wittich.de)

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Bereitschaftsdienste

#### Ärztlicher Notfalldienst

Region Eisenberg - Ramsen - Kerzenheim - Ebertsheim - Steinborn - Steinackersiedlung - Rodenbach - Quirnheim - Lautersheim.

Notdienstzeiten: Mittwoch, von 13.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr, am Wochenende von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr.

Ärztliche Notfalldienstzentrale, Westring 32 .....Tel. 06359/19292  
Ärzte-Dienst Rockenhausen zu erfragen über den Anrufbeantworter des Hausarztes.

Tierheim Worms Notfall-Tel.: 0177-9585350 v. 8:00 - 17:15 Uhr

#### Zahnärztlicher Notfalldienst

Die Dienst habende Praxis wird unter der Telefonnummer 06305/7150414 bekannt gegeben.

#### Ärztlicher Notfalldienst

Der ärztliche Notfalldienst der niedergelassenen Ärzte im Dienstgebiet für Kirchheimbolanden, Göllheim und Zellertal wird durchgeführt von der Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden, Dannenfeser Straße 36, 67292 Kirchheimbolanden, Tel. 06352/19292.

Die Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden erreichen Sie am Westfalzklinikum Kirchheimbolanden (Wegweiser Notfälle).

#### Notfalldienstzeiten:

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

Notfalldienstzentrale Grünstadt erreichen Sie am Kreiskrankenhaus Grünstadt.

#### Notfalldienstzeiten:

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

### Bereitschaftsdienst der Verbandsgemeindewerke Göllheim

Bei Störungen in der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung sind die Verbandsgemeindewerke auch außerhalb der üblichen Dienststunden unter der Telefonnummer 0173/6767540 erreichbar.

Die Beseitigung von Unregelmäßigkeiten innerhalb der Hausinstallation ist vom Hauseigentümer selbst zu veranlassen.

#### Telefonseelsorge

Ein Beratungsangebot für Menschen in Krisen- und Belastungssituationen

.....Tel.: 0800-1110 111 und 0800-1110 222

Anonym. Kompetent. Rund um die Uhr.

Unter [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de) Beratung auch im Internet.

### Ökumenische Sozialstation Donnersberg-Ost e.V.

#### (Ambulante Hilfe Zentrum)

Ambulante Alten- und Krankenpflegestation für die Verbandsgemeinden Eisenberg, Göllheim und Kirchheimbolanden, 67292 Kirchheimbolanden, Dannenfeser Str. 40 b, Tel.: 06352/705970 jederzeit erreichbar.

#### Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz

#### „Haus Vergissmeinnicht“

Bahnhofstraße 14, Kirchheimbolanden

Information und Anmeldung: Ökumenische Sozialstation Donnersberg Ost e.V. ....Telefon: 06352/705970

#### Pflegestützpunkt Donnersbergkreis-Ost

Beratung und Hilfe rund um die Themen Alter, Pflege, Gesundheit und Soziales - kostenlos, trägerneutral und vertraulich.

Persönliche Beratung zu Hause oder im Pflegestützpunkt:

Vorstadt 1, 67292 Kirchheimbolanden

Marita Bohn .....06352/7190619

Katja Scheid .....06352/7190618

### Ambulanter Hospiz- und Palliativ- Beratungsdienst Donnersbergkreis

Begleitung schwerstkranker und sterbender Menschen sowie ihrer Angehörigen.

Ökum. Sozialstation, Dannenfeser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

#### Ansprechpartnerin:

Ingrid Horsch .....Tel. 06352/7059 714

### Ambulanter Kinder- und Jugendhospizdienst Mobile

Unterstützung und Begleitung von Familien mit einem lebensverkürzend erkrankten Kind oder Jugendlichen

.....Tel.: 06131/235531

E-Mail: [Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de](mailto:Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de)

### VdK-Kreisverband Kirchheimbolanden

Vorstadt 44, 67292 Kirchheimbolanden .....Tel. 06352/7505610

.....Fax: 06352/75056129

E-Mail: [kv-donnensberg@vdk.de](mailto:kv-donnensberg@vdk.de)

Internet: [www.vdk.de/kv-donnensberg](http://www.vdk.de/kv-donnensberg)

### VdK- Ortsverband Göllheim

Ansprechpartner: Reginald Schirmbrand ..... Tel. 0176/66905383

### Betreuungsverein Kirchheimbolanden e.V.

Beratungsstelle (vertraulich u. kostenlos) für ehrenamtliche Betreuer/innen von Menschen mit geistig/psychischen oder altersbedingten Einschränkungen, sowie Bevollmächtigten einer Vorsorgevollmacht. Bei Beratungswunsch bitte Termin vereinbaren.

Dannenfeser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

.....Tel: 06352/67149

E-Mail: [info@btvkibo.de](mailto:info@btvkibo.de), homepage: [www.btvkibo.de](http://www.btvkibo.de)

### Allgemeiner Sozialer Dienst

Die offene Sprechstunde des Allgemeinen Sozialen Dienstes findet jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr in der Verbandsgemeinde Göllheim, Zimmer 1.8 statt. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht notwendig.

### Gemeindegewerke Plus der Kreisverwaltung Donnersbergkreis

Frau Eva Müller

Tel.: 06352 / 710-323

Handy: 0162 / 3341419

## Kirchliche Nachrichten

### Stadtmission Kirchheimbolanden

Herzliche Einladung zum nächsten Gottesdienst am **6. September**, 11:15 Uhr im Hof der Stadtmission, Schillerstraße 29. (bei Regen im Gemeindegewerke)

Wir halten uns streng an die Auflagen der aktuellen Corona-Verordnung; deshalb ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.

Otto-Erich Juhler, Telefon 06302-6073600 (Email: [otto-e.juhler@egvp-falz.de](mailto:otto-e.juhler@egvp-falz.de))

Wir freuen uns auf Sie.

Weitere Informationen: [www@stadtmission-kirchheimbolanden.de](http://www@stadtmission-kirchheimbolanden.de)

## Kath. Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler

### Wir feiern Gottesdienst

#### Donnerstag, 3. September

Bubenheim 18:30 Amt nach Meinung

#### Freitag, 4. September

Ottersheim 18:30 Hl. Messe: Amt für Elfriede Hois (Frauengemeinschaft), anschl. Eucharist. Anbetung, danach Beichtgelegenheit

#### Samstag, 5. September

Zell 18:30 Vorabendmesse: Amt für die Pfarrei

#### 23. Sonntag im Jahreskreis, 6. September

Weitersweiler 08:30 Amt: Intention für Lydia Burgey

Göllheim 10:00 Sterbeamt für Elisabeth Müller

Ottersheim 10:00 Abholung der Erstkommunionkinder und Eltern am Pfarrheim und Festamt für die Erstkommunionkinder, Amt für Verst. der Fam. Schlosser, Kaufhold und Boos, mitgestaltet von der Kolpingkapelle

#### An diesem Sonntag Corona-Kollekte

Am nächsten Sonntag Kollekte für die kirchliche Medienarbeit

#### Montag, 7. September

Einselthum 18:30 Amt nach Meinung

#### Mittwoch, 9. September

Biedesheim 18:30 Amt nach Meinung

Für alle Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Hygienevorschriften des Bistums Speyer.

#### Kontaktdaten:

Pfarrbüro Hl. Philipp der Einsiedler, Göllheim Steigstraße 7, 67307 Göllheim  
Tel: 06351/5083

E-Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Ottersheim, Hauptstraße 18

67308 Ottersheim

Tel: 06355/413

#### Öffnungszeiten:

Montag: 14:00 - 16:00 Uhr

Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr

und: 16:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: 09:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

#### Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 - 11:30 Uhr

## Dornbusch-Gemeinde Göllheim

### Evangelische Freikirche

Gemeinde am Marktplatz 6

67307 Göllheim

#### Gottesdienst:

Sonntag 10:30 Uhr

Wir richten uns nach den jeweils geltenden Hygienevorschriften

Wir laden sie recht herzlich ein und freuen uns auf ihren Besuch

#### Auskunft über:

Karl-Friedrich u. Karin Heinz, Göllheim

Tel. 06351-45514

Mail: dornbusch@dbg-goellheim.de

www.Dornbusch-Gemeinde-Goellheim.de

## Prot. Pfarrei Göllheim mit den Kirchengemeinden Göllheim und Rüssingen-Ottersheim

#### Samstag, 05.09.2020,

10.30 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Peter Rummer)

#### Sonntag, 06.09.2020,

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfarrer Peter Rummer)

#### Protestantische Kirche Rüssingen:

Der nächste Gottesdienst ist am 13.09.2020 geplant!

#### Kindergottesdienst (14-tägig):

Der nächste Kindergottesdienst findet am Sonntag, 13.08.2020, um 14.00 Uhr in der Kirche statt! Dazu ergeht herzliche Einladung!

Für alle Gottesdiensten in Göllheim und Rüssingen gelten weiterhin die Corona-Auflagen!

**Zur besseren Planung für Göllheim (max. 75 Plätze) als auch für Rüssingen (15 Plätze) bitten wir um rechtzeitiges Erscheinen** (da der Eintragung in die Namensliste etwa Zeit erfordert).

**Noch immer gelten im Gottesdienst folgende verpflichtende Vorgaben:**

- Mundschuttpflicht beim Betreten und Verlassen der Kirche** (Stoffmasken oder Schal reichen aus! Wer keinen Schutz hat: Mundschutz OP- Masken gibt es auch noch am Kircheneingang!).
- Der Mundschutz darf ab sofort am Platz abgenommen werden** (allerdings ist Gesang ohne Mund-Nasen-Schutz nicht erlaubt!)
- Eingang nur über die Marktplatzseite** (Abstandsmarkierungen am Boden) - dort wird auch eine **Händedesinfektionsstation** aufgebaut. (In Rüssingen, mit nur einem Eingang, wird die Händedesinfektion direkt im Kircheneingang sein.)
- Alle Gottesdienstbesucher müssen namentlich und mit Adresse und Telefonnummern am Eingang erfasst werden (ggf. Infektions-

kettennachverfolgung). Diese **Listen** sind nach neuester Verordnung (vom 24.06.2020) **1 Monat** aufzubewahren und dann zu vernichten.

- Göllheim: Ausgang über Klosterfassenseite** (Auch hier: Abstandsmarkierungen am Boden).
- Sitzplätze immer im 1,5 m Abstand** - auch nach vorne und hinten!  
**Gemeinsame Hausstände einer Familie können aber zusammensitzen.**

#### Hinweise:

Trauerfeiern dürfen weiterhin - zwar nun im erweiterten - aber grundsätzlich noch immer begrenzten Familienkreis durchgeführt werden. Trauergespräche sollen möglichst noch telefonisch geführt werden oder im Freien (Garten o.ä.). Wir bitten um Verständnis!

**Konfirmandenkurs:** Dienstag, 8.09.2020, um 17.00 Uhr im Prot Gemeindehaus oder in der Prot. Kirche in Göllheim (Corona-Regeln beachten!).

**Präparandenkurse:** Gruppe I am Dienstag, 15.09.2020, und Gruppe II am Donnerstag, 3.09.20 und 17.09.20, jeweils um 17.00 Uhr im Prot Gemeindehaus oder Prot. Kirche in Göllheim (Corona-Regeln beachten!).

**Evangelischer Frauenkreis** trifft sich wieder am Dienstag, 8.09.2020, 19.00 Uhr im großen Raum im Prot. Gemeindehaus!

**Geburtstagsbesuche finden zurzeit (wenigstens als „Haustürbesuche“)** statt.

**Ev. Krankenpflegeverein:** Telefonische Auskünfte zum Krankenpflegeverein über Herrn Jürgen Jooß, Tel.: 06351/42848 oder Marianne Ruhl, Tel.: 06351/6387.

## Prot. Kirchengemeinde Lautersheim

### Ökumenischer Gottesdienst

am Sonntag, 6. September 2020, 15 Uhr

in der Klosterruine Rosenthal

(Pater Clifford Chikeobi Modum und Pfarrerin Helke Rothley und Team)

Zum Ökumenischen Gottesdienst in der Klosterruine des ehemaligen Zisterzienserklosters in Rosenthal laden die Kath. Kirchengemeinde hl. Lukas und die Prot. Kirchengemeinde Kerzenheim mit Rosenthal herzlich ein. Pater Clifford Chikeobi Modum und Pfarrerin Helke Rothley gestalten den Gottesdienst.

Auch für diesen Gottesdienst im Freien gelten die besonderen „Richtlinien für Gottesdienste in Corona-Zeiten“ vom 24. Juni 2020, nach der 10. Corona-Bekämpfungsordnung von Rheinland-Pfalz: u.a. Anwesenheitsliste, Desinfektion, 1,50m Abstand, 3m Abstand bei Gesang ...

**Kinderkino Lautersheim, am Montag dem 7. September 2020, 16.30 Uhr, in der Gemeinschaftshalle am Sportplatz**

Das Kinderkino startet in eine neue Saison. Der 1. Film: „Petterson und Findus. Kleiner Quälgeist große Freundschaft“.

Das besondere: das Kinderkino findet vorerst im Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz statt. Und ganz wichtig: man muss sich vorher online anmelden unter [www.juz-kirchheimbolanden.de](http://www.juz-kirchheimbolanden.de)

Natürlich gelten auch hier die entsprechenden Corona-Regeln. Aber das muss die Kino-Freude ja nicht beeinträchtigen. Also: herzlich willkommen.

**1. Konfi-Stunde in Lautersheim am Montag, 7. September, 18-19 Uhr in der Kirche**

Diejenigen, die um die 12 Jahre sind und gerne 2022 in Lautersheim konfirmiert werden möchten, treffen sich zur 1. Konfi / Präpi-Stunde am Montag, dem 7. September um 18 Uhr in der Protestantischen Kirche in Lautersheim.

**Pfarrerin Helke Rothley erreichen Sie: Protestantische Pfarramt Kerzenheim, Telefonnummer: 06351 51 70, Mail: [pfarramt.kerzenheim@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.kerzenheim@evkirchepfalz.de)**

## Aus Vereinen und Verbänden

### Albisheim

### Musik und Kunst im Park in Albisheim

Das Diabelli-Konzert beginnt um 16:30 Uhr, Einlass ist um 16:00 Uhr, am Tor oberhalb des Gemeinschaftshauses. Die Albisheimer Kulturwerkstatt bittet eindringlich darum, dass die Besucher das Hygienekonzept einhalten. Maske ist Pflicht, Händedesinfektion und Kontaktdatenangabe am Eingang ebenso. Da die Besucherzahl begrenzt ist, können nur angemeldete Personen eingelassen werden. Anmeldung bei U. Pohl, Tel. 06355 1658 oder [ulp@gmx.de](mailto:ulp@gmx.de).

Die Veranstaltung findet nur statt, wenn es nicht regnet.

### Göllheim

### TUS Göllheim

#### Einladung zur Mitgliederversammlung 2020

Der Vorstand des TUS Göllheim lädt für **Freitag, den 18. September 2020, 19.30 Uhr**, in das Sportheim, Carl-Diem-Weg 5, 67307 Göllheim zu seiner Jahreshauptversammlung ein.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden und Feststellung der satzungsgemäßen Einladung
2. Totengedenken
3. Tätigkeitsbericht des Vorstandes
4. Tätigkeitsberichte der Abteilungen Handball, Fußball, Volleyball, Leichtathletik und Turnen
5. Bericht des Vorstandes Finanzen und Vorstellung Haushaltsplan 2020
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Wortmeldungen zu den Berichten
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahl eines/-r Wahlleiters/-in
10. Neuwahlen Vorstand:  
Wahl des/der 1. Vorsitzenden sowie zwei stellvertretenden Vorsitzenden  
Wahl des/der Kassenwart/-in, techn. Leiter/-in  
Wahl der Beisitzer/-innen
11. Wahl des Ältestenrats
12. Wahl der Kassenprüfer
13. Anträge der Mitglieder
14. Gaststättenbetrieb Sportheim
15. Ausblick, Termine u.a.

Anträge von Mitgliedern zur Tagesordnung müssen mindestens 8 Tage vor der Sitzung beim Vorstand eingereicht werden. In der Mitgliederversammlung gestellte Anträge können nur dann auf die Tagesordnung gesetzt werden, wenn mindestens zwei Drittel der anwesenden und stimmberechtigten Mitglieder damit einverstanden sind. Das Stimmrecht kann nur persönlich ausgeübt werden.

**Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz! Die Maske ist **nur** am Platz entbehrlich.
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Auf mehrfaches Lüften während der Sitzung wird geachtet
- Es wird eine Teilnehmerliste/Kontaktverfolgungsliste geführt.
- Es ist gewünscht, die Sitzung möglichst kurz und effektiv durchzuführen

Mit sportlichen Grüßen

Göllheim, den 31.08.2020, Thomas Peter, 1. Vorsitzender

**Zellertal****Heimatverein Zell e.V. informiert****... Corona-Krise hält das gesellschaftliche Leben in Atem ...**

Die Vorstandschaft des Heimatvereines sagt den „Traditionellen Zeller Markt 2020“ am 2. Wochenende im September (11.-14.09.2020) ab. Wir zeigen trotzdem ein bisschen Normalität, schmücken unser Dorf mit Kirchen- und Dorffahne, sind zuversichtlich und freuen uns schon heute auf gesellige Markttagge 2021.

**OT Harxheim****Eröffnung des Hofgartens des Schwarzen Herrgott**

Am 29.08.2020 war es endlich soweit: Nach einer CORONA-bedingten Verzögerung konnte Geschäftsführerin Karin Hellert am 29.08.2020 endlich die ersten Gäste im Hofgarten des Schwarzen Herrgott im Zellertaler OT Zell begrüßen. Der liebevoll gestaltete Außenbereich ergänzt damit

ab sofort die schon erfolgreich seit einigen Monaten laufende Pension. Er gibt in den Sommermonaten (bis einschließlich Oktober) immer samstags von 14 bis 20 Uhr bzw. sonntags von 11 bis 20 Uhr allen Bürgern, Wanderer und Radfahrer, Touristen und allen, die ein Herz für gute Kleinigkeiten, hausgebackene Patisserie oder einfach nur Lust auf ein kühles Getränk haben, eine neue Anlaufstelle entlang der Rad-, Wander- oder auch Motorradrouten durch den malerischen Ortsteil Zell. Lust darauf? Dann einfach mal reinschauen und sich gerne unter <https://www.derschwarzeherrgott.de/> schon mal Appetit holen! Buchung von Plätzen z.B. fürs kommende Wochenende sind auch unter 06355 / 86 39 968 möglich.

**Informationen außerhalb****Neue Führungskräfte beim Abwasserzweckverband in Monsheim**

Verbandsvorsteher Axel Haas (h. l.) heißt Herrn Jonas Hudel (h. r.) in seiner neuen Position als Werkleiter willkommen. Er durfte in die Fußstapfen vom langjährigen Werkleiter Herrn Ralf Schmidt treten, der den AMP zum 01.05.2020 verließ, und somit in seinen wohlverdienten Ruhestand ging.

Die Betriebsleitung wird ab dem 01.05.2020 von Frau Anne Maren Weil (mi.) übernommen. Nach erfolgreich abgeschlossener Abwassermeisterprüfung ist sie die Ansprechpartnerin für alle technischen Angelegenheiten und verantwortliche Ausbilderin beim AMP.

Gratuliert wurde auch Herrn Florian Wiens (v. l.), zur bestandenen Abschlussprüfung zur Fachkraft für Abwassertechnik, die er trotz der schwierigen Prüfungsverhältnisse in der Corona-Zeit mit Bravour gemeistert hat. Herr Wiens ist zukünftig für alle Außenstationen und die Kanalunterhaltung des AMP zuständig. Wir freuen uns ihn ab dem 01.08.2020 als zuverlässigen Mitarbeiter und Kollegen an Bord zu haben.

In diesem Zusammenhang konnte die Ausbildungsstelle zur Fachkraft für Abwassertechnik neu besetzt werden und wir begrüßen Frau Kim Zink (v. r.) zur Ausbildung ab dem 01.08.2020. Verbandsvorsteher Axel Haas freut sich auf eine gute Zusammenarbeit und wünscht allen Mitarbeitern in Ihrer neuen Position einen guten Start.

**DRK-Ortsverein Eisenberg/Pfalz e.V.****Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung**

Die Versammlung findet am **25. September 2020 um 19:00 Uhr im Vereinsheim in der Rot-Kreuz-Straße 2, 67304 Eisenberg, statt.**

- |       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| TOP 1 | Begrüßung                        |
| TOP 2 | Bericht des Vorstandes           |
| TOP 3 | Bericht der Bereitschaftsleitung |
| TOP 4 | Bericht des Sozialdienstes       |
| TOP 5 | Kassenbericht                    |
| TOP 6 | Kassenprüfbericht                |
| TOP 7 | Entlastung des Vorstandes        |
| TOP 8 | Satzungsneufassung               |
| TOP 9 | Sonstiges                        |

Sofern weitere Tagesordnungspunkte oder Anträge gewünscht werden, müssen diese spätestens 10 Tage vor der Versammlung beim Vorstand eingegangen sein.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Mitgliederversammlung ohne Rücksicht auf die Anzahl der stimmberechtigten Mitglieder beschlussfähig ist.

Vor dem Hintergrund der aktuellen Hygieneverordnungen und um die Raumgröße dementsprechend anpassen zu können, bitten wir um Anmeldung zur Mitgliederversammlung bis zum 18.09.2020. Anmeldungen bitte per E-Mail an [info@ov-eisenberg.drk.de](mailto:info@ov-eisenberg.drk.de) oder telefonisch unter 06351 8029.

## Letzte Chance für „Den Stress gut im Griff haben“

Tagesseminar zum Thema Stressmanagement am 11. September beim DRK-Ortsverein Eisenberg. Infos und **Anmeldung bis 04. September unter [www.sandra-molter.de](http://www.sandra-molter.de) oder 06302 92 33 582.**

Zielgruppe: **Privatpersonen, Firmen, Schulen und Sozialeinrichtungen**

Leitung: Sandra Molter, unter anderem ausgebildet in Stress- und Zeitmanagement sowie Burnout-Prävention

Stress ist lebenswichtig und eine natürliche Reaktion auf Druck oder Veränderung. Ganz wichtig sind Dosis und eigene Einstellung. Auch Pausen und Entspannung erhöhen die Widerstandsfähigkeit in stressigen Situationen. Ein gelassener Umgang mit Stress führt wieder zu mehr Gelassenheit und Lebensfreude.

## Ehrenamt und Rente: Aufwandsentschädigung gilt nicht als Hinzuverdienst

Aufwandsentschädigungen aus einem Ehrenamt in der Kommunalpolitik oder der Sozialversicherung werden weiter nicht als Hinzuverdienst auf eine vorzeitige Altersrente oder Erwerbsminderungsrente angerechnet. Die bereits bestehende Regelung gilt vorerst bis zum 30. September 2022.

Sie betrifft ehrenamtliche Bürgermeister, Beigeordnete, Ortsvorsteher, Stadträte ebenso wie Mitglieder im Stadtrat, Kreistag, Verbandsgemeinde- oder Gemeinderat, aber auch die Mitglieder von Selbstverwaltungsorganen in der Sozialversicherung, ehrenamtliche Versichertenberater oder Vertrauenspersonen der Sozialversicherungsträger. Sie alle erhalten eine Aufwandsentschädigung für ihre ehrenamtliche Arbeit, die den Zeit- und Mehraufwand abdecken soll.

Wenn die Aufwandsentschädigung einen konkreten Verdienstaufschlag ersetzen soll, gilt dies aber nicht. Dann wird sie als Hinzuverdienst auf eine Erwerbsminderungsrente oder vorzeitige Altersrente angerechnet.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz, über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 480 16 und im Internet unter [www.driv-rlp.de](http://www.driv-rlp.de)

## Verlagsmitteilungen

### Zusendung von Textbeiträgen

Sehr geehrte Damen und Herren, wir möchten Sie freundlichst bitten, unser Redaktionssystem (ContentManagementSystem/CMS) zur Zusendung Ihrer Berichte und ggf. Fotos zu nutzen. Die Nutzung ist für Sie kostenlos.

Bitte melden Sie sich hierzu auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de) an. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

**Die Textbeiträge die per E-Mail oder Fax gesendet werden, können nicht berücksichtigt werden.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion



# GStB

Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

## Pandemie eindämmen - flächendeckenden Lockdown verhindern!

Die Eindämmung der Pandemie ist keine Kurzstrecke, sondern ein Marathon. Mit Sorge blicken viele Kommunen auf die nächsten Monate, wenn das Virus in den kälteren Jahreszeiten bessere Bedingungen zur Verbreitung hat. Ein zweiter Lockdown wäre nicht nur wirtschaftlich schwer zu verkraften, sondern würde auch die Menschen stark belasten. Gerade jetzt kommt es darauf an, die Regeln - Abstand halten, Masken tragen, Hygienevorschriften beachten - noch strikter einzuhalten. Bei Verstößen sind die Ordnungsbehörden gefordert, einzugreifen und Fehlverhalten zu unterbinden. Gleichzeitig sollten Kommunen örtliche Strategien wie mehr öffentliche Flächen für Außengastronomie und ggf. das temporäre Aussetzen eines Heizpilzverbots entwickeln, um die Bedingungen zu verbessern.

## DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Diskutieren Sie mit uns auf  
[blog.wittich.de!](http://blog.wittich.de)

## Finden Sie mit WITTICH Medien die passende Fachkraft

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals?

Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: [www.alphajump.de](http://www.alphajump.de)



ALPHAJUMP



LINUS WITTICH Jobbörse

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende: Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?

Ihre Ansprechpartnerin: Nicola Bidinger

Tel. 06502 9147-151

[n.bidinger@wittich-foehren.de](mailto:n.bidinger@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Wichtige Information für unsere Leser und Interessenten.

Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr

Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:

→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

Zustellung/Reklamation

Tel. 06502 9147-800 → [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Mitteilungsblatt „Göllheim aktuell“.

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Göllheim aktuell“ unter <http://epaper.wittich.de/782>

Redaktions-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr VG

bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

→ [mein.wittich.de](http://mein.wittich.de)

Anzeigen-Annahmeschluss

(für Privat- und Geschäftsanzeigen)

Mo., 9.00 Uhr

bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

Ihre Ansprechpartner für  
Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung



Nicola Bidinger

Verkaufsinendienst

Tel. 06502 9147-151

[n.bidinger@wittich-foehren.de](mailto:n.bidinger@wittich-foehren.de)

Anika Kiemes

Verkaufsinendienst

Tel. 06502 9147-181

[a.kiemes@wittich-foehren.de](mailto:a.kiemes@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren



Allgäu

# Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren gratis Prospekt mit Wandervorschlägen an!

- Klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu unserer Seite



AllgäuerSeenland.de

**Allgäuer Seenland**  
erfrischend natürlich

Rathausplatz 4  
87477 Sulzberg

Tel. 08376/920119  
Fax 08376/920140



## Urlaub

an der Saarschleife



- **Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum**
- **Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach**
- **Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife**
- **Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen**

**5 und 7-Tage-Touren mit Gepäcktransfer**

- ★ **Radwandern ab 230,- €**
- ★ **Wandern ab 259,- €**

**Einen Tagesausflug wert!**



- **Baumwipfelpfad**
- **Abenteuerwald**



Weitere Informationen bei:

**SAAR SCHLEIFE**  
TOURISTIK

Postfach 1223  
66689 Mettlach  
Telefon 06865/91150 Fax 9115120  
e-mail: tourist@tourist-info.mettlach.de  
www.tourist-info.mettlach.de

# ~~Covid-19~~ Comeback '20

**WIEDERERÖFFNUNG WIEDERERÖFFNUNG WIEDERERÖFFNUNG**

Endlich dürfen Geschäfte wieder öffnen!

Damit das so bleibt, haben wir die passenden Corona-Schutz-Produkte für Sie.

**SCHÜTZEN SIE SICH UND IHRE KUNDEN**



Tresenschutz



Desinfektionstücher

**Wir haben die passende Ausstattung**

Jetzt online konfigurieren und bestellen



Mund- und Nasenmasken



Bodenaufkleber



Hinweisplakate



Hinweis-Aufsteller



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



**IMMOBILIEN** Welt

06502 9147-0



Für eine junge Familie mit zwei Kindern suche ich zum Kauf ein gepflegtes Haus mit Garten, Garage wäre toll! Ich freue mich über Ihr Angebot. Ihr Immobilienberater im Kreis Matthias Degen  
**m.degen@garant-immo.de**

**GARANT** IMMOBILIEN  
 Tel. 0631/89 29 75-15 www.garant-immo.de

**Ihr Zuhause ...**

bietet zu wenig Raum?

Die Immobilien Welt in Ihrem Mitteilungsblatt kann Ihnen weiterhelfen. Dort werden Sie fündig!



HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

GÖLLHEIM

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.




Ich berate Sie gerne

Nicola Bidinger

Ihre Ansprechpartnerin

**Tel. 06502 9147 - 151**

n.bidinger@wittich-foehren.de  
 www.wittich.de

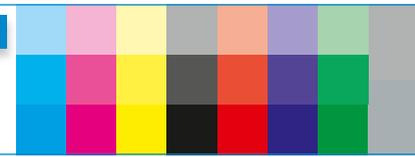
Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Schnelles Internet**

Mit Inexio. DSL stabil bis 100 Mbit/s über Glasfaser. Ab 25 Mbit/s 3 Monate gratis inkl. Fritz!Box.  
**Glasfaser direkt ins Haus bis 1 GB. 6 Monate gratis.**  
 Jetzt bei mir: Ab 25 Mbit/s jeweils keine Anschlussgebühr.  
**Gerhard Stelzer ☎ 07641-9543600**  
 Fundierte seriöse Beratung. Einfach anrufen. Mo. - So. 9 - 21 h.  
 Oder DSL@gStelzer.de; jetzt auch im Internet www.gstelzer.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
**anzeigen.wittich.de**



**BIEDERT**

Ausführung aller Neubau-, Maurer-, Verputz-, Renovierungs- und Pflasterarbeiten.

**BAUGESCHÄFT**

Bahnhofstr. 61 · 67590 Monsheim  
**Tel.: 0 62 43 / 90 53 84**  
 Fax 0 62 43 / 90 06 89

// Es kommt doch auf die Größe an!

Passende Container für jede Entsorgung



**Hotline**  
 06303 804-0  
 www.jakob-becker.de

**Jakob Becker**

Bauschutt  
 Altpapier  
 gem. Abfälle  
 Grünabfälle  
 Altholz  
 Sonderabfälle  
 uvm.

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
**Gasthaus QUACK.**

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**Taxi Würtz GmbH**  
Adolf-von-Nassau-Str. 21 · 67304 Kerzenheim  
Tel.: 06351 - 935 99 71  
Krankenfahrten sitzend und **neu** liegend für alle  
Kassen zum Arzt, Krankenhaus, Reha, Chemo,  
Bestrahlung, Dialyse, Seniorenheim im Rollstuhl,  
Tragestuhl, Liege, Treppensteiger  
info@taxi-wuertz.de



**EasyTravel24  
Reisebüro**  
Philipp-Mayer-Str. 7  
67304 Eisenberg  
gegenüber des Tanzplatzes  
Tel.: 06351 14 63 798  
info@easy-travel24.com



**Gala-Bau Löffel**  
Am Riedweg 9, 67822 Niederhausen

- Gartengestaltung/-pflege • Obstbaum- und Strauchschnitt • Wurzelsanierung/Wurzelfräsen
- Baumfällungen/Gutachten

Telefon u. Fax 06362-3274 oder 0175-1626190

„Zeit ... Platz zu schaffen!“



- Regalsysteme neu + gebraucht
- Lagerbühnen + Hallenbüros
- Werkbänke + Stahlböcke
- Gebrauchtstapler + Batterien
- Iso-Sandwichpaneele
- Treppenanlagen + Podeste
- Überdachungen + Trennwände
- Hallenbau + Zäune
- Vermietung Hubarbeitsbühnen

VERTRIEB · PLANUNG  
 INDUSTRIEINRICHTUNGEN  
 VON VERSEN

Büro: 67593 Westhofen Tel. (062 44) 90 51 30 info@von-versen.de  
 Betrieb: 67227 Frankenthal Mobil (0171) 55 19 815 www.von-versen.de

# Mein HAUS

WIR GEBEN IHREN TRÄUMEN RAUM

- 48 Jahre Erfahrung
- massiv, regional, schlüsselfertig
- alles aus einer Hand





Tel. 06357 7556  
info@nagelhaus.de

## www.nagelhaus.de

Nagel-Haus GmbH  
Am Rechweg 26  
67729 Sippersfeld



seit 1972

Dienstleistungen aller Art und Abriss (Mulcharbeiten)  
Deutsches Forst-Service-Zertifikat

- Baumfällungen • Heckenschnitt • Mäh- und Baggerarbeiten  
(auch in schwierigem Gelände) mit Entsorgung • Abrollcontainer

Telefon 01 73/3 41 45 50 oder 01 57/3009 53 79 Fa. Afrim Bytyqi

Garten- & Landschaftsbau Fa. Leonard, Kerzenheim

führt aus: Pflasterarbeiten und Gartengestaltung z.B. Teiche anlegen, Bäume zurückschneiden + fällen, Zäune einsetzen, Holzterrasse entfernen, PVC-Terrasse einbauen, kostenlose Beratung, inkl. Abfuhr Tel.: 0 63 51 / 1 44 18 07 oder 01 76 / 72 18 83 72

SPEDITION + CONTAINERDIENST

# STEUERWALD

GmbH

67304 Eisenberg Siemensstr. 10

Tel. 06351 8550 • Fax 43619

Trauben aus dem Zellertal

täglich frisch aus eigenem Anbau

Wegen Corona  
neue Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 15.00 – 19.00 Uhr  
Samstag + Sonntag 11.00 – 19.00 Uhr  
Tel. 0177 / 444 8461



G. u. R. Hoffmann, Wormser Str. 43/B47, Wachenheim/Zellertal

Gartenpflege + mehr: Firma Magbau, Göllheim

Bäume fällen, Heckenschnitt, Rasenpflege, Pflasterarbeiten, Zaunarbeiten, Gartenmauern und Fliesen legen, Baggerarbeiten, Abrissarbeiten mit kostenloser Entsorgung, ...

Tel. 0 63 51 / 999 70 55 oder 0152 / 55 47 39 26

Ihr Spezialist für Grabaufösungen

Einzelgräber und Doppelgräber  
inkl. Entsorgung!!!

Tel.: 0151 - 22 64 56 90 Fay

! Zahle Höchstpreise !

Kaufe PKW, Geländewagen, LKW, Busse, Transporter, Unfallwagen, Baumaschinen, Traktoren für den Export. Laufleistung und Zustand unwichtig. Sofort Bargeld!

Ing. M. Schröder-Export, Telefon: 0177 / 6269000

Sven Schuff

Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de



Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung